

[REDACTED]
1 av [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

ARRA

VONNIS.

De rechtbank van eerste aanleg, zetelende te Dendermonde, tiende kamer, zitting houdende in burgerlijke zaken

Gezien de voorgelegde stukken, waaronder

- het hier aangehecht verzoekschrift neergelegd ter griffie van deze rechtbank op 23 oktober 2009 door mr. A. De Wolf, advocaat te 9300 Aalst, Kerkhofstraat 1, Woestijnstraat 4, namens :

van

te
toegelaten tot de gunst der kosteloze rechtsbijstand bij beslissing van het college voor rechtsbijstand bij de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

het tussenvonnissen van deze kamer en van deze rechtbank dd

Gehoord mevrouw H. Standaert, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, in haar verslag, tevens voorzitter van deze kamer.

Gehoord verzoekster, vertegenwoordigd door mr. A. De Wolf, advocaat te 9300 Aalst, Kerkhofstraat 1, in raadkamer.

1. Voorgaanden

Zoals reeds aangegeven in het tussenvonnissen van deze kamer en van deze rechtbank dd 12 januari 2010 verzoekt verzoekster tot het verlenen van rechtsbijstand ten aanzien van de aanvraag van een huwelijksakte en geboorteakten voor haar twee oudste kinderen.

R. 17343
E. 17343

REC. DEC. D.D.

17343

Page 1
 2/20

te horen verlenen. Deze stukken worden afgegeven in het kader van een echtscheidingsprocedure die hangende is bij de eerste kamer van deze rechtbank.

Uit een kopie van een schrijven van de raadsman van verzoekster aan de gemeente ~~XXXXXX~~ d.d. 7 augustus 2008 en uit neergelegde rijksregisters van naam van verweerster en op naam van de heer ~~XXXXXX~~ verzoekster en ~~XXXXXX~~ op een verschillende plaats bekend met name te ~~XXXXXX~~ n te ~~XXXXXX~~ n Angola, op het ogenblik van het sluiten van hun huwelijk. Dit huwelijk zou op afstand gesloten zijn (zie stuk 7 verzoekschrift).

Bij tussenvonnissen van deze kamer en van deze rechtbank d.d. ~~XXXXXX~~ werd de zaak voor verdere behandeling naar de terechtzitting van ~~XXXXXX~~ verworpen teneinde verzoekster te laten verduidelijken wat er precies met een huwelijk op afstand dient begrepen te worden en of een dergelijke wijze van sluiten van een huwelijk wel geldig is naar Angolees recht.

2. Beoordeling

Bij conclusie neergelegd ter terechtzitting d.d. 2 maart 2010 leidde verzoekster dat zij met een "huwelijk op afstand" bedoelt een huwelijk op afstand dat door de ouders werd geregeld zoals dit gebruikelijk voorkomt in een traditioneel huwelijk in ~~XXXXXX~~. Volgens verzoekster kan een 15-jarige vrouw haar huwelijk met de ouders toestemming geven. Verzoekster houdt voor dat ouders toestemming daartoe verlenen aangezien het traditionele huwelijk ook anderszins geregeld zonder inspraak van de toekomstige echtgenoten. Verzoekster vindt dat zij 15 jaar was, de legale leeftijd om te huwen en haar echtgenoot te kiezen, het moment van haar huwelijk.

Verzoekster zet verder uiteen dat volgens de door haar nag geziene documenten er twee soorten huwelijken in Angola bestaan: het traditionele en het moderne huwelijk. Het traditionele huwelijk komt minder voor, maar blijkt volgens verzoekster te bestaan in Angola voornamelijk in rurale gebieden. Verzoekster houdt voor dat in casu er sprake is van een traditioneel huwelijk waarbij de ouders van de bruidegom de hand van de bruid vragen voor hun zoon. Vandaar dat de

Bijlage

Euzel

ambtenaar woonst van de stad [redacted] aangeven dat verzoeker [redacted] zich schijnt te hebben aangemeld voor het sluiten van een huwelijk op verklaring te [redacted] en [redacted] afgesloten te zijn.

Haar huwelijk is volgens verzoekster gesigeld door familieleden. Het huwelijk is wettelijk in Angola. Verzoekster benadrukt dan ook dat haar huwelijk met de heer [redacted] in Angola geldig afgesloten is.

Bovendien wijst verzoekster erop dat haar raadsman tot drie maal toe verzoeken aan de Angolese ambassade te Brussel gericht heeft teneinde informatie te bekomen over welke huwelijksvormen er in Angola bestaan en het eindresultaat.

Om op heden een geldig huwelijk af te sluiten naar Angolees recht, dienen een aantal vormvereisten in acht genomen te worden die geregeld zijn in de wet inzake het familierecht van 28 oktober 1987. De wet met betrekking tot de regelgeving inzake het huwelijk trad in werking op het ogenblik van zijn publicatie.

Het huwelijk van verzoekster werd echter afgesloten op [redacted] 1985, niet naar op het ogenblik dat voormelde wetgeving nog niet van kracht was, zodat dit niet in casu niet kan toegepast worden.

Dit is een studie van de Angolese regelgeving die bestond op het ogenblik van het afsluiten van het huwelijk van verzoekster, met name op [redacted] 1985. Het blijkt dat er toen geen algemeen geldende vormvereisten om een geldig huwelijk af te sluiten in enige wetgeving opgenomen waren. Het huwelijk werd toen afgesloten volgens de plaatselijke gebruiken.

In die omstandigheden kan aangenomen worden dat verzoekster haar huwelijk af sloot op de wijze zoals door haar aangegeven.

Verzoekster vraagt te horen zeggen voor recht dat de ontbrekende huwelijksaktes d.d. [redacted] te [redacted] (Angola) en te [redacted] (Angola) en de gubernaalshandelingen van [redacted] zullen vervangen worden door het nuster komen vonnis dat dan zal gelden als akte van de burgerlijke stand.

Rechtspraak

Bundel 1

Verzoekster argumenteert dat door de zeventwintig jaren durende Belgische aanwezigheid in Angola die in 2002 werd beëindigd, alle documenten van de burgerlijke stand werden vernietigd en zij bijgevolg de huwelijksakte en geboorteakten te niet kan voorleggen.

In beginsel kunnen alleen akten van burgerlijke stand het wettelijk en onbetwistbaar bewijs leveren met betrekking tot de staat van de personen in de gevallen waarin de wet het opstellen ervan oplegt.

Artikel 46 B.W. vormt hierop een uitzondering en bepaalt als volgt: *„Wanneer er geen registers hebben bestaan of de registers verloren zijn, kan de staat daarvan toegelaten zowel door bescheiden als door getuigen, en in die gevallen kunnen het huwelijk, de geboorte en het overlijden bewezen worden zowel door registers en papieren, afkomstig van de overleden ouders, als door getuigen.“*

Deze regeling dient extensief te worden geïnterpreteerd en kan worden toegepast in alle gevallen waarbij het voor de betrokkenen onmogelijk is wegens overmacht of wegens vernietiging van de hen betreffende akten zich een adequaat bewijs van deze akten en de erin geakteerde feiten te verschaffen (vgl. D'HONDT 5, Artikel 70 B.W. in X, Personen- en Familierecht, Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer, Kluwer, Mechelen, losbl. art. 70-6, nr. 9).

Artikel 46 B.W. heeft betrekking op zowel Belgische als buitenlandse akten, en op zowel Belgen als vreemdelingen (vgl. DE BURLEI, *Traité de Droit des Relations Internes*, Brussel, Larcier, 1978, nr. 1443).

Terzake blijkt dat - niettegenstaande herhaalde verzoeken aan verschillende instanties - aan verzoekster geen huwelijksakte en geen geboorteakten ter beschikking van de oudste kinderen kan worden afgeleverd.

Zo schreef de raadsman van verzoekster op 7 augustus 2008 naar de gemeente van [redacted] en op 8 augustus 2008 en op 12 en 19 februari 2009 naar de gemeente van [redacted] met het oog op het bekomen van een huwelijksakte van verzoekster, zonder resultaat.

Reg. nr.:

Buiteland:

Op 22 september 2008 schreef de raadsman van verzoekster het Ministerie van Buitenlandse Zaken van Nederland aan teneinde een huwelijksakte en geboorteakten onder meer op naam van [REDACTED] e ikk. men evenwel zonder resultaat

Teneinde aan haar bewijslast in de zin van artikel 46 BW te voldoen, wordt verzoekster naar de volgende documenten:

- iedereen kent haar als zijnde gehuwd met [REDACTED]
- de door haar voorgehouden huwelijksdatum en de huwelijksplaats, huwelijksgoortedatum en geboorteplaats van [REDACTED] als [REDACTED] op attesten van de dienst bevolking van de stad [REDACTED]
- in een notariële akte van [REDACTED] verleden na [REDACTED] de aankoop van een woning door verzoekster en [REDACTED] staat verzoekster [REDACTED] als zijnde met hem gehuwd;
- de Nederlandse autoriteiten hebben haar ook als gehuwd beschouwd

In de geboorteakten van haar kinderen [REDACTED] en [REDACTED] wordt bovendien vermeld dat verzoekster verklaard gehuwd te zijn met [REDACTED] [REDACTED] staatsgenoemde verklaart gehuwd te zijn met verzoekster.

Voormelde stukken maken het dan ook aannemelijk dat verzoekster gehuwd is te [REDACTED] (Angola) en te [REDACTED] (Angola) op [REDACTED] en dat de minster [REDACTED] kinderen [REDACTED] (Angola) geboren zijn op [REDACTED] uit het huwelijk van verzoekster met [REDACTED]

Daar verzoekster thans in de onmogelijkheid verkeert een huwelijksakte te brengen, toont echter niet afdoende aan dat die akten van de burgerlijke stand van Angola niet (meer) zou bestaan

Indien er reeds een akte bestaat maar het onmogelijk is hiervan het bewijs te leveren, wijst het vervangende vonnis de burgerlijke staat niet aan en zal de [REDACTED] ook teneinde het risico op tegenstrijdigheid tussen de bestaande akte en het vonnis te vermijden - niet ingeschreven worden in de registers (zie VERSTRAFIE K., Vereenvoudiging van het bewijs van de staat van personen, gebrek van een akte van burgerlijke stand, IVW, 2007, 303).

Krachtens het oude recht werd geen definitieve oplossing geboden voor dit laatste geval, aangezien het vonnis dat gold als bewijs van de burgerlijke stand geen definitief karakter had : de procedure moest immers steeds opnieuw worden geopend worden telkens het bewijs gevraagd werd van de staat van de betrokken persoon (vgl. VERSTRAETE K., o.c., 2007, 305).

De wet van 9 mei 2007 is - in de geest van de administratieve vereenvoudiging - aan deze verzuchtingen tegemoet gekomen met het herstel van artikel 41 E.V. Dit artikel bepaalt voortaan dat een in kracht van gewijsde gegaan vonnis van de ontbrekende akte van de burgerlijke stand vervangt maar de staat niet aanrijft voor elke verzoekende overheid mag worden overgelegd, op voorwaarde dat hij op dat ogenblik nog steeds in de onmogelijkheid verkeert zich de benodigde akte te verschaffen én voor zover de juistheid van de gegevens die het vonnis betreft niet wordt weerlegd (vgl. VERSTRAETE K., o.c., 2007, 305).

Het verzoek wat de huwelijksakte betreft komt dan ook in de hiërarchische mate gegrond voor

Verzoekster vraagt tevens te horen zeggen voor recht dat de geboorteakten van [naam] zullen vervangen worden door het nusson te kintu vonnis dat dan zal gelden als akte van de burgerlijke stand.

Evenwel draagt de vader van de kindere [naam] de familienaam [naam] terwijl verzoekster een vonnis tracht te bekomen dat de geboorteakten van [naam] vervangt. Uit een uittreksel van het bevolkingsregister d.d. [datum] op naam van verzoekster blijkt bovendien dat haar andere kinderen wel de familienaam [naam] dragen, wat de vader

De vraag rijst dan ook of er niet dient gevraagd te worden dat een tussenkomst van [naam] vonnis de geboorteakten van [naam] en [naam] vervangt.

Verduidelijking dringt zich dan ook op.

PLAATSBUREAU VAN FISCIE AANLEG DER EFINGHIE

Rechtspraak

Eerste Inst.

OM DEZE REDENEN,

DE RECHTBANK

Met inachtneming van de artikelen 2, 30, 34, 35, 36, 37 en 41 van de wet van 13 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Gehoord de heer L. Van den Bossche, eerste substituut-procureur des konincs in zijn mondeling advies gegeven in raadkamer op 02 maart 1935 en gehoord verzoekster in haar repliek.

Verklaart het verzoek ontvankelijk en als volgt gegrond

Zegt voor recht dat onderhavig vonnis zal gelden als vervangend van de ontbrekende akte van het huwelijk gesloten tusser [naam] van Nederlandse nationaliteit.

Zegt voor recht dat onderhavig vonnis voor elke verzoekende overheid mag worden voorgelegd op voorwaarde dat verzoekster aantoon dat zij op dat ogenblik nog steeds in de onmogelijkheid verkeert zich de betrokken akte te verschaffen én voor zover de juistheid van de gegevens die onderhavig vonnis bevat, niet wordt weerlegd.

Vervijst de zaak voor verdere behandeling - wat de voortdeting van verzoekster betreft te horen zeggen voor recht dat onderhavig vonnis zal gelden als vervanging van de ontbrekende geboorteakte van [naam] naar de terechtzitting van [naam] op [datum], teneinde [naam] te laten handelen zoals hoger in de motivering gesteld.

Houdt de beslissing inzake de gerechtskosten aan.